

**MEMORIAL**  
**Journal Officiel**  
**du Grand-Duché de**  
**Luxembourg**



**MEMORIAL**  
**Amtsblatt**  
**des Großherzogtums**  
**Luxemburg**

---

**RECUEIL DE LEGISLATION**

---

**A — N° 53**

**20 avril 2004**

---

**S o m m a i r e**

|   |                 |
|---|-----------------|
| <b>Loi du 18 avril 2004 portant approbation de l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République algérienne démocratique et populaire, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Valence, le 22 avril 2002 .....</b> | <b>page 838</b> |
| <b>Loi du 18 avril 2004 portant approbation de l'Accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 17 juin 2002 ...</b>                             | <b>838</b>      |
| <b>Loi du 18 avril 2004 portant approbation de l'Accord établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République du Chili, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Bruxelles, le 18 novembre 2002 .....</b>   | <b>838</b>      |
| <b>Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001 – Entrée en vigueur .....</b>  | <b>839</b>      |

---

**Loi du 18 avril 2004 portant approbation de l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République algérienne démocratique et populaire, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Valence, le 22 avril 2002.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Chambre des Députés;

Vu la décision de la Chambre des Députés du 23 mars 2004 et celle du Conseil d'Etat du 30 mars 2004 portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

**Art. unique.** Sont approuvés l'Accord euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République algérienne démocratique et populaire, d'autre part, et l'Acte final, signés à Valence, le 22 avril 2002.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au Mémorial pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

*Le Ministre des Affaires Etrangères  
et du Commerce Extérieur*  
**Lydie Polfer**

Palais de Luxembourg, le 18 avril 2004.  
**Henri**

Doc. parl. 5291, sess. ord. 2003-2004

**Loi du 18 avril 2004 portant approbation de l'Accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Luxembourg, le 17 juin 2002.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Chambre des Députés;

Vu la décision de la Chambre des Députés du 23 mars 2004 et celle du Conseil d'Etat du 30 mars 2004 portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

**Art. unique.** Sont approuvés l'Accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, et l'Acte final, signés à Luxembourg, le 17 juin 2002.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au Mémorial pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

*Le Ministre des Affaires Etrangères  
et du Commerce Extérieur*  
**Lydie Polfer**

Palais de Luxembourg, le 18 avril 2004.  
**Henri**

Doc. parl. 5228, sess. ord. 2003-2004

**Loi du 18 avril 2004 portant approbation de l'Accord établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République du Chili, d'autre part, et de l'Acte final, signés à Bruxelles, le 18 novembre 2002.**

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Chambre des Députés;

Vu la décision de la Chambre des Députés du 23 mars 2004 et celle du Conseil d'Etat du 30 mars 2004 portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

**Art. unique.** Sont approuvés l'Accord établissant une association entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République du Chili, d'autre part, et l'Acte final, signés à Bruxelles, le 18 novembre 2002.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au Mémorial pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

*Le Ministre des Affaires Etrangères  
et du Commerce Extérieur*  
**Lydie Polfer**

Palais de Luxembourg, le 18 avril 2004.  
**Henri**

Doc. parl. 5247, sess. ord. 2003-2004

**Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm,  
le 22 mai 2001. – Entrée en vigueur.**

Les conditions requises pour l'entrée en vigueur de la Convention désignée ci-dessus, approuvée par la loi du 8 janvier 2003 (Mémorial 2003, A, no. 2, pp. 10 et ss.) ayant été remplies à la date du 17 février 2004, ledit Acte entrera en vigueur, conformément au paragraphe 1 de son article 26, le 17 mai 2004 à l'égard des Etats suivants:

| <u>Etat</u>                                | <u>Ratification</u><br><u>Adhésion (a)</u><br><u>Acceptation (A)</u><br><u>Approbation (AA)</u> |
|--|---|
| Canada                                     | 23 mai 2001   |
| Fidji                                      | 20 juin 2001  |
| Lesotho                                    | 23 janvier 2002   |
| Pays Bas                                   | 28 janvier 2002 (A)   |
| Samoa                                      | 4 février 2002  |
| Allemagne                                  | 25 avril 2002   |
| Suède                                      | 8 mai 2002  |
| Nauru                                      | 9 mai 2002  |
| Libéria                                    | 23 mai 2002 (a)   |
| Islande                                    | 29 mai 2002   |
| Rwanda                                     | 5 juin 2002 (a)   |
| Norvège                                    | 11 juillet 2002   |
| Emirats Arabes Unis                        | 11 juillet 2002   |
| Vietnam                                    | 22 juillet 2002   |
| Slovaquie                                  | 5 août 2002   |
| République tchèque                         | 6 août 2002   |
| République populaire démocratique de Corée | 26 août 2002 (a)  |
| Autriche                                   | 27 août 2002  |
| Japon                                      | 30 août 2002 (a)  |
| Finlande                                   | 3 septembre 2002 (A)  |
| Afrique du Sud                             | 4 septembre 2002  |
| Sainte-Lucie                               | 4 octobre 2002 (a)  |
| Botswana                                   | 28 octobre 2002 (a)   |
| Trinité-et-Tobago                          | 13 décembre 2002 (a)  |
| Liban                                      | 3 janvier 2003  |
| Ethiopie                                   | 9 janvier 2003  |
| Iles Marshall                              | 27 janvier 2003 (a)   |
| Luxembourg                                 | 7 février 2003  |
| Mexique                                    | 10 février 2003   |
| Panama                                     | 5 mars 2003   |

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Egypte                    | 2 mai 2003            |
| Ghana                     | 30 mai 2003           |
| Bolivie                   | 3 juin 2003           |
| Suisse                    | 30 juillet 2003       |
| Dominique                 | 8 août 2003 (a)       |
| Mali                      | 5 septembre 2003      |
| Antigua-et-Barbuda        | 10 septembre 2003     |
| Sierra Leone              | 26 septembre 2003 (a) |
| Papouasie-Nouvelle Guinée | 7 octobre 2003        |
| Sénégal                   | 8 octobre 2003        |
| Arménie                   | 26 novembre 2003      |
| Danemark <sup>1</sup>     | 17 décembre 2003      |
| Bénin                     | 5 janvier 2004        |
| Yémen                     | 9 janvier 2004        |
| Azerbaïdjan               | 13 janvier 2004 (a)   |
| Tuvalu                    | 19 janvier 2004 (a)   |
| Côte d'Ivoire             | 20 janvier 2004       |
| Bélarus                   | 3 février 2004 (a)    |
| Uruguay                   | 9 février 2004        |
| France                    | 17 février 2004 (AA)  |

### Déclarations

#### *Autriche*

##### Déclaration:

La République d'Autriche déclare, conformément au paragraphe 2 de l'article 18 de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, qu'elle accepte les deux moyens de règlement des différends mentionnés au paragraphe 2 comme obligatoires à l'égard de toute Partie acceptant une obligation relativement à l'un ou aux deux moyens.

#### *Botswana*

##### Déclaration:

En vertu du paragraphe 4 de l'article 25 de la Convention, la République de Botswana déclare que tout amendement à l'annexe A, B ou C n'entrera en vigueur à son égard qu'après le dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion dudit amendement.

#### *Canada*

##### Déclaration:

En vertu du paragraphe 4 de l'article 25 de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, le Canada, par la présente déclare que tout amendement à l'Annexe A, B ou C n'entrera en vigueur pour le Canada que lors du dépôt par le Canada d'un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation à cet effet.

#### *Slovaquie*

##### Déclaration:

Conformément au paragraphe 4 de l'article 25 de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants, la République slovaque déclare par la présente que toute modification apportée aux annexes A, B ou C n'entrera en vigueur pour la République slovaque que lors du dépôt par celle-ci d'un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion à cet effet.

<sup>1</sup> Avec une exclusion territoriale à l'égard des Iles Féroé et du Groenland.